



INNEHÅLL

Ordförandeskapet slut	sid. 1
Slutsatser kandidatländer	sid. 2
Avtal om rättsliga frågor	sid. 2
Om Dublinförordningen	sid. 3
Stockholmsprogrammet	sid. 3
Sagt om SSM	sid. 3
Avtal om programmedel	sid. 4
Enhetligt patentskydd	sid. 4
Cyperns reformprogram	sid. 5
Islands anslutning	sid. 5
Samarbete till havs	sid. 6
Bidrag från EEA Grants	sid. 6

Det finns mer information och äldre nyhetsbrev på ambassadens hemsida:
www.mfa.gov.cy/embassystockholm

Cypern Nyheter ges ut av Cyperns ambassad i Sverige.
E-post: stockholm@mf.gov.cy
Telefon: 08 - 24 50 08

Om du inte önskar få nyhetsbrevet i fortsättningen eller om du har förslag på andra som skulle vilja ha det (kostnadsfritt) så skriv till stockholm@mf.gov.cy.



Cyperns ordförandeskap avslutat

Vid årsskiftet avslutade Cypern sitt EU-ordförandeskap och Irland tog över. Inför det höll de båda länderna en gemensam presskonferens i Bryssel den 17 december.

Cyperns biträdande EU-minister Andreas Mavroyiannis blickade tillbaka på de gångna sex månadernas resultat och sa att han trodde att en av de viktigaste ambitionerna med det cypriotiska ordförandeskapet var uppfyllt, det var att fungera som en hederlig medlare för att utveckla arbetet inom rådet och underlätta samarbetet mellan EU:s olika institutioner.

Mavroyiannis sa också att det cypriotiska ordförandeskapet hade uppnått "påtagliga och betydande framsteg för unionen, genom ett funktionellt, pragmatiskt och resultatorienterat förhållningssätt".

Han tog även upp den historiska överenskommelsen om det enhetliga patentpaketet med Europaparlamentet och poängterade betydelsen av överenskommelsen som hade nåtts i rådet veckan dessförinnan om den gemensamma tillsynsmekanismen (SSM), som kommer att föra EU ett steg närmare en bankunion, liksom de viktiga framsteg som gjorts när det gäller det gemensamma europeiska asylsystemet och förvaltningen av Schengensamarbetet.

Mavroyiannis nämnde de enorma försök som det cypriotiska ordförandeskapet gjort för att föra samarbetet om den fleråriga budgetramen, MFF, framåt, vilket berett vägen för en överenskommelse mellan europeiska rådets ordförande och stats- och regeringscheferna. Lagstiftningsarbetet med inre marknadsakten har slutförts på viktiga punkter, det gäller till exempel frågor om riskkapital, medel till socialt entreprenörskap, transeuropeiska energinät och alternativ nätbaserad tvistlösning.

"Med några få ord så var vår ambition att flytta den europeiska integrationen åtminstone ett steg framåt - och, jag tror, att de viktiga resultaten av vårt ordförandeskap reflekterar att vi lyckades med det", sa Mavroyiannis.

Det irländska ordförandeskapet redogjorde kortfattat för sina främsta prioriteringar: stabilitet, jobb och tillväxt. Det irländska ordförandeskapet pågår mellan 1 januari – 30 juni 2013 och markerar början för ordförandeskapstrion Irland – Litauen – Grekland.

Slutsatser om kandidatländer vid rådsmöte

Den 11 december ledde utrikesminister Erato Kozakou-Marcoullis diskussioner om EU:s utvidgning vid Rådet för allmänna frågor som hölls i Bryssel. Slutsatser antogs om stabiliseringen av västra Balkan och anslutningsprocessen för dessa länder.

Rådet uppmärksammade kommissionens meddelande från den 10 oktober om utvidgningsstrategin och de främsta utmaningarna, om framstegsrapporterna för kandidatländerna och även potentiella kandidatländer och om förstudien om ett stabiliserings- och associeringsavtal med Kosovo (som inte påverkar ståndpunkter om Kosovos status och som är i linje med FN:s säkerhetsråds resolution 1244/99 och med Internationella domstolens utlåtande om Kosovos självständighetsförklaring).

Utvidgningsprocessen ska baseras på överenskomna principer och vara i linje med den förnyade konsensus om utvidgningen som godkändes av det Europeiska rådet i december 2006 och i rådsslutsatserna i december 2011, i vilka varje land bedöms efter sina egna meriter.

”Vi bekräftade åter vårt engagemang i utvidgningsprocessen vilken är ett av de mest effektiva medel för att förstärka fred,

demokrati och stabilitet i Europa”, sa Marcoullis vid presskonferensen som följde och tillade att utvidgningen var en av det cypriotiska ordförandeskapets prioriteringar. I egenskap av ordförande för Rådet för allmänna frågor har hon besökt kandidatländerna, berättade hon, och även de potentiella kandidatländerna, för att tydligt stödja och uppmuntra snabba reformer.

I de slutsatser som berörde Kroatien noterade rådet med tillfredsställelse att processen för ratificering av anslutningsfördraget är på gång. Rådet bekräftade även att det finns utsikter till anslutning för Turkiet, Island och Montenegro baserat på överenskomna principer och påminde om de villkor som gäller.

Samförståndet om utvidgningen från 2006 och slutsatserna från 2011 är fortfarande grunden för utvidgningsprocessen.

”När det gäller västra Balkan så bekräftade vi vårt åtagande att ha ett europeiskt perspektiv för regionen, med tanke på hur viktigt det är för dess stabilitet, försoning och framtid. Vi påminde även om behovet av att strikta men rättvisa villkor respekteras” sa Marcoullis.

Hon upprepade rådets ståndpunkt att de återstående potentiella

kandidaterna i västra Balkan kan få kandidatstatus genom att göra solida framsteg med ekonomiska och politiska reformer och genom att uppfylla de nödvändiga villkoren.

När det gäller Turkiet poängterade Marcoullis att rådsslutsatserna om Turkiet är en objektiv, rättvis och balanserad bedömning av relationerna mellan EU och Turkiet det senaste året.

För att få inleda förhandlingar om medlemskap i EU 2005 tvingades Turkiet underteckna ett tilläggsprotokoll till Ankaraavtalet, som är ett associationsavtal som inkluderar Turkiet i den europeiska tullunionen. Tilläggsprotokollet utsträckte tullunionen till samtliga EU:s medlemsländer, inklusive republiken Cypern.

”Rådet påminner om att Turkiet ännu inte till fullo implementerat tilläggsprotokollet, och beklagar djupt Turkiets ställningstagande mot det roterande EU-ordförandeskapet och noterar med växande oro bristen på verkliga framsteg för att uppfylla de politiska kriterierna”, sa Marcoullis.

Hon påpekade att rådet har sänt ett tydligt budskap om att Turkiet kan påskynda förhandlingsprocessen endast genom att uppfylla uppsatta villkor och genom att respektera sina förpliktelser gentemot EU.

Överenskommelser om finansiering av rättsliga och inrikes frågor

Den 19 december nåddes en överenskommelse i rådet om de kompromissformuleringar, som föreslagits av ordförandeskapet. Det är texter om instrument för ekonomiskt stöd till Asyl- och migrationsfonden och till Fonden för inre säkerhet (för polissamarbete, förebyggande och bekämpande av

brottslighet och krishantering). Med dessa överenskommelser, som gjordes av medlemsstaternas EU-ambassadörer i De ständiga representanternas kommitté, COREPER II, slutfördes alla fyra instrument framgångsrikt inom politikområdet rättsliga och inrikes frågor i den fleråriga budgetramen 2014-2020.

Överenskommelse bekräftades även om två förslag som rör den nuvarande fleråriga budgetperioden (2007-2013). De syftar till att öka medfinansieringen för medlemsstater som står inför allvarliga ekonomiska svårigheter och redan gagnas av den finansiella stödmekanismen.

Överenskommelse om Dublinförordningen

En milstolpe uppnåddes den 6 december då ministrarna i Rådet för rättsliga och inrikes frågor bekräftade den politiska överenskommelsen om Dublinförordningen och instruerade rådets förberedande organ att fortsätta arbetet med asylförslagen som rådet och Europaparlamentet fortfarande förhandlar om.

Ministrarna informerades under mötet om det aktuella läget i arbetet med lagstiftningsförslagen om det

gemensamma europeiska asylsystemet, de diskuterade framsteg som gjorts och ålade förberedande organ att fortsätta arbetet. Det var en prioriterad fråga för det cypriotiska ordförandeskapet att slutföra lagförslaget. Det sa Cyperns inrikesminister Eleni Mavrou och fortsatte: "jag vill uttrycka min stora tillfredsställelse över de framsteg som gjorts. Vi måste hålla tempot uppe för att få det färdigt så fort som möjligt."

EU-kommissionär med ansvar för inrikesfrågor Cecilia Malmström tackade och gratulerade det cypriotiska ordförandeskapet för ett framgångsrikt samarbete.

Stockholmsprogrammet

Stockholmsprogrammet fastställer Europeiska unionens prioriteringar inom områdena rättvisa, frihet och säkerhet under perioden 2010-2014. Det antogs av Europeiska rådet år 2009 och samtidigt begärdes en halvtidsöversyn år 2012 för att utvärdera det.

Det cypriotiska ordförandeskapet presenterade sitt bidrag till utvärderingen vid december månads rådsmöte för rättsliga och inrikes frågor.

"Stockholmsprogrammet har varit och fortsätter att vara en väldigt användbar riktlinje för vårt arbete inom rättsliga och inrikes frågor. Vi är övertygade om att resultaten av halvtidsöversynen kommer att vara till hjälp både för kommande ordförandeskap och kommissionen för att bedöma riktningen som frågorna kommer att ta i framtiden", sa Cyperns inrikesminister Eleni Mavrou.



EU-kommissionär med ansvar för inrikesfrågor Cecilia Malmström och Cyperns inrikesminister Eleni Mavrou

Sagt om EU:s övervakningsmekanism

Europeiska rådet enades den 14 december om en plan, för att fullborda den ekonomiska och monetära unionen, som bygger på en fördjupad integration och en förstärkt solidaritet. EU:s ledare godkände den överenskommelse som nåtts mellan unionens finansministrar på morgonen den 13 december om att inrätta en gemensam övervakningsmekanism, SSM, för tillsyn av kreditinstitut. Efter mötets slut följde en presskonferens med Herman Van Rompuy, José Manuel Barroso och Cyperns president Demetris Christofias.

Christofias:

"Europeiska rådets möte, som just avslutats, kan otvivelaktigt betecknas som ännu ett steg på vår väg för att slutföra den ekonomiska och monetära unionen. Jag tror att det inte finns något tvivel om att ytterligare fördjupning av den ekonomiska styrningen inom eurozonen är absolut nödvändig. Vägen till ett starkt EMU är lång och vi får absolut inte tappa fart."

Barroso:

"Överenskommelsen är väldigt viktig, den visar att EU och euroområdet menar allvar, att vi kan röra oss framåt som 27, inom fördragsramen. Förslaget som nu antagits, är utformat för att möta behoven inom euroområdet, på ett sätt som är öppet för alla och det är av avgörande betydelse för alla aktiviteter vi är involverade i, hur vi kan fördjupa EMU samtidigt som integriteten för EU som en helhet bibehålls."

Van Rompuy:

Han beskrev de kommande stegen som förväntas på vägen mot en bankunion, innan han uttryckte sin tacksamhet gentemot det cypriotiska ordförandeskapet och vad han kallade för dess "oumbärliga arbete" i förhandlingarna om den fleråriga budgetramen genom hela sexmånadersperioden, liksom dess bidrag till det efterlängtnade europeiska patentet.

Avtal om programmedel

Medlemsländer och EU-regioner kan nu börja förbereda sina nya program som ska finansieras via någon av EU:s fonder under perioden 2014 – 2020. En preliminär överens-kommelse har nåtts om samtliga programfrågor. Den godkändes den 19 december av De ständiga representanternas kommitté II, COREPER II.

En viktig aspekt i överenskommelsen är den nya benämningen på de fem europeiska fonderna, "EU:s strukturfonder och investeringsfonder", som kommer att arbeta tillsammans under en gemensam ram för att uppnå hållbar tillväxt i unionen 2014-2020.

Medlemsstaterna och regionerna kommer att behöva förbereda sina nya program i god tid före 2014, eftersom de kommer att refereras till i det så kallade partnerskapsavtalet, som är ett nationellt strategiskt dokument som kommer att fastställa de främsta prioriteringarna och målen för den nya programperioden.

Medlemsstaterna har förklarat sin avsikt att aktivt involvera alla berörda parter, såsom regionala och lokala myndigheter, enskilda organisationer och arbetsmarknadens parter i denna förberedande fas.

De fem europeiska fonderna

- Europeiska fonden för regional utveckling
- Europeiska socialfonden
- Sammanhållningsfonden
- Europeiska jordbruksfonden för landsbygdsutveckling
- Europeiska havs- och fiskerifonden

Enhetligt patentskydd för mer jämlika konkurrensvillkor

En lång resa, som pågått i nästan 40 år, fick ett lyckligt slut för den Europeiska Unionen. Europaparlamentet stötte överenskommelsen om det enhetliga patentskyddspaketet.

25 av EU:s medlemsländer (inte Italien och Spanien) deltar i det utökade samarbetet. Enligt Vicky Christoforou, rådgivare i juridiska frågor om immaterialrätt vid republiken Cyperns ständiga representation i EU, så erbjuder det nya systemet nya möjligheter för EU-medborgarna.

"Sökanden kommer att kunna skydda sin uppfinning med en enda ansökan i 25 EU medlemsstater. Dessutom kommer sökanden att kunna hålla sitt patent aktivt genom att betala en årlig förnyelseavgift. Slutligen så kommer patenträttsinnehavare att kunna lösa eventuella tvister vid en särskild domstol som bildats för detta syfte".

Skyddet av ett patent i 27 länder kostar för närvarande ungefär 36 000 euro, av vilka 23 000 euro utgör kostnaden för översättningen till språken i de medlemsländer där skydd begärs.

Med det nya systemet kommer skydd i 25 medlemsländer att kosta ungefär 5 000 euro, medan översättning till tyska, franska och engelska kommer att kosta cirka 2 380.

Det nya systemet kommer inte att kräva separata nationella skydd för de 25 medlemsländerna, så Christoforou.

Med det nya systemet kommer EU nu att kunna konkurrera med USA och Kina, vilka redan skryter med låga priser för patentskydd. Kostnaden för patentskydd i USA ligger på omkring 2 000 euro och i Kina omkring 600 euro.

Man tror att det nya systemet kommer att innebära stora besparingar eftersom procedurerna förenklats. När övergångstiden har gått ut så kommer ingen översättning av det enhetliga patentet till annat officiellt EU-språk än engelska, franska och tyska att behövas.

"Detta kommer att göra Europa mer attraktivt för investerare inom innovationssektorn, och ge dem samma ställning som konkurrenterna i Asien och Amerika", uppskattar Vicky Christoforou.

För att patentskyddspaketet ska fullbordas krävs en särskild domstol.

En överenskommelse om att etablera en sådan enhetlig patentdomstol, förväntas under-tecknas av det irländska ordförandeskapet tidigt under 2013.

För att den ska börja gälla måste Storbritannien, Tyskland, Frankrike och tio andra medlemsstater ratificera överenskommelsen. Samtidigt måste även arbetsordningen bli klar.



Erato Kozakou-Marcoullis, Islands utrikesminister Össur Skarphéðinsson och EU-kommissionär Stefan Füle.

Konferens om Islands anslutning

Den 18 december samlades ministrar från medlemsländerna och Island till en femte konferens om Islands anslutning till EU. EU-delegationen leddes av Cyperns utrikesminister Erato Kozakou-Marcoullis.

Tidigare under hösten öppnades tre kapitel i förhandlingarna. Under

mötet i december påbörjades förhandlingar i ytterligare sex kapitel. De gäller fri rörlighet av varor, beskattning, ekonomisk och monetär politik, regionalpolitik och samordning av strukturinstrument, miljö och yttre förbindelser.

Kapitlet om konkurrenspolitik

avslutades preliminärt. Totalt har nu 27 av 35 förhandlingskapitel öppnats och av dessa har elva preliminärt avslutats.

Fler anslutningskonferenser planeras under första halvan av 2013.

Cypern gör allt som krävs

Cypriotiska myndigheter har visat stor beslutsamhet att göra allt som krävs för den ekonomiska stabiliteten i landet. Det menade Olli Rehn, som är vice ordförande i Europeiska kommissionen och kommissionär med ansvar för ekonomiska och monetära frågor, efter eurogruppens möte i Bryssel den 13 december, då Cyperns ekonomiska reformprogram diskuterades.

Kommissionen arbetar nu intensivt på att få fram ett underlag, så att ett beslut kan fattas under januari månad om ett program för Cypern.

"De cypriotiska myndigheterna har agerat snabbt för att anta de ekonomiska och strukturella åtgärderna som överenskommit med kommissionen, den europeiska centralbanken och IMF i slutet av november. Detta är ett uppmuntrande tecken på Cyperns beslutsamhet att göra vad som

krävs för att uppnå ekonomisk stabilitet. Nu ser vi fram emot att få de slutgiltiga resultaten i mitten av januari om processen som ska fastställa det belopp som behövs för att rekapitalisera de cypriotiska bankerna. Parallellt så kommer kommissionen att fortsätta arbeta intensivt för att underlätta ett beslut om ett program, som vi tror kan fattas nästa månad", sa Ollie Rehn.

Eurogruppen om Cypern

Under det här decembermötet gjorde eurogruppen ett uttalande om Cyperns reformprogram. Det lyder så här:

"Vi anser att framsteg har gjorts mot ett möjligt makroekonomiskt stödprogram för Cypern, vilket förutser en betydande ekonomisk och strukturell justering, som förutsetts i utkastet till samförståndsavtalet som det

överenskommit om på tjänstemannanivå den 23 november.

Vi välkomnar att de cypriotiska myndigheterna demonstrerar sitt engagemang i sådana reformer och att det cypriotiska parlamentet har genomfört en första uppsättning åtgärder, som överenskommit med de internationella institutionerna.

Vi noterade de preliminära resultaten av processen för att fastställa de cypriotiska bankernas kapitalbehov, vars främsta parametrar i stort sett var i linje med förväntningarna som låg till grund för programdiskussionerna. De slutliga resultaten väntas i mitten av januari. Vi är säkra på att Cyperns omedelbara finansieringsbehov har täckts. Vi är övertygade om att en överenskommelse om programmet snart kan nås, och vi uppmanar de internationella institutionerna och Cypern att slutföra förhandlingarna i linje därmed."



Cyperns handels-, industri- och turismminister Neoklis Sylikiotis och EU:s energikommissionär Günther Oettinger

Samarbete till havs

Den 13 december antog EU:s medlemsländer och länderna vid sydöstra Medelhavet unisont en gemensam förklaring som manar till förstärkt samarbete när det gäller säkerhet och miljöskydd vid olje- och gasaktiviteter till havs. Där erkänns även den viktiga roll som den sydöstra Medelhavsregionen kan ha för att förbättra energiförsörjningen i EU.

Den gemensamma förklaringen är resultatet av en ministerkonferens om energisamarbetet mellan EU och länderna i sydöstra Medelhavsregionen. EU:s energikommissionär Günther Oettinger representerade kommissionen och Cyperns handels-, industri- och turismminister Neoklis Sylikiotis, som även ansvarar för energifrågor, representerade det cypriotiska ordförandeskapet.

Cypriotiska projekt får bidrag från EEA/Norway Grants

Den 5 december 2012 undertecknades två bidragsavtal mellan Republiken Cypern och Island, Liechtenstein och Norge, för ett par sektorsövergripande program, det ena finansieras inom ramen för Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (European Economic Area, EEA) och det andra av Norway Grant. Båda programmen drivs av den cypriotiska Planeringsbyrån under åren 2009-2014 och består av totalt åtta projekt. De tre projekten i EEA-programmet får sammanlagt € 2 163 000 och de fem i Norway Grant-programmet får € 3 445 000.

Det är både offentlig sektor och enskilda organisationer (NGO:s) som genomför projekten. De flesta har en brobyggande aspekt som kan uppmuntra till och underlätta samarbete och dialog mellan de två befolkningsgrupperna på Cypern.

Här är en sammanställning av verksamheter som får bidrag:

- Trädplantering bland annat för att hejda förlusten av biologisk mångfald vid Amiantos asbestgruva i Troodos nationalpark.

(Skogsenheten inom Ministeriet för jordbruk, naturresurser och miljö)

- Renovering och ombyggnad av institutionen Nea Eleousa till ett daghem för barn med psykiska och fysiska funktionshinder. (Socialtjänsten)

- Ett centrum för bildkonst och forskning som dokumenterar öns kulturarv kommer att inrättas. (Kostas och Rita Severis Stiftelse)

- Cyperns benmärgsregister ska uppgraderas och patienter med leukemi ska få en förbättrad vård. (Karaiskakio Stiftelsen)

- För att kunna sätta in behandling mot leukemi i ett tidigare skede ska riskgrupper kartläggas i båda befolkningsgrupperna. (CING, Cypriotiska neurologi- och genetikinstitutet)

- En möjlighet till jourboende skapas för kvinnor från hela ön som utsätts för våld i hemmet. (Föreningen Förebyggande och hantering av våld inom familjen)

- Nya IT-system ska öka möjligheterna att upptäcka penningtvätt och finansiering av terrorism. (MOKAS, enhet för bekämpning av pengatvätt)

- Ett aktivitetscenter för samarbete, Home för Cooperation, skapades under den föregående programperioden. De fortsatta bidragen ges framför allt för aktiviteter som gynnar en dialog mellan befolkningsgrupperna på ön och landets historieundervisning. (Föreningen för historisk dialog och forskning)

De bilaterala relationerna mellan Cypern och EEA-länderna kommer att stärkas genom de här projekten, vilket också bidrar till ett utbyte av kunskaper.

Överenskommelserna undertecknades av Planeringsbyråns ständige sekreterare George Georghiou och å bidragsländernas vägnar av Elisabeth Walaas, generaldirektör för Europa och Handel vid norska utrikesdepartementet.

Undertecknandet skedde vid Cyperns Universitet och följdes av ett tal med titeln "Managing petroleum wealth – Lessons and experiences" av norske talaren Martin Skancke. Arrangörer var Cyperns Universitet, Planeringsbyrån och Norges ambassad i Aten.